

15

# PORTALUL MAGIC

## ATAFUL VIKINGILOR

Ediția a III-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Cristina Miron

**Editura Paralela 45**

# Caprius

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Prolog .....                   | 11 |
| 1. Dis-de-dimineată .....      | 15 |
| 2. O scară în faleză .....     | 24 |
| 3. Fratele Patrick.....        | 32 |
| 4. O bibliotecă minunată ..... | 40 |
| 5. Dragoni la orizont .....    | 48 |
| 6. Invadatorii .....           | 54 |
| 7. Coșmar în ceață.....        | 61 |
| 8. Pierduți pe mare .....      | 68 |
| 9. Șarpele de mare .....       | 76 |
| 10. Monstrul din legendă.....  | 83 |
| <i>Alte informații</i> .....   | 91 |



## Jack

**PRENUME:** Jack

**VÂRSTA:** 8 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.



## Annie

**PRENUME:** Annie

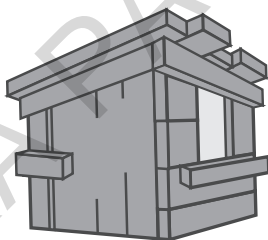
**VÂRSTA:** 7 ani

**DOMICILIU:** Frog Creek,  
Pennsylvania, SUA

**CARACTERIZARE:** curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

## Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Căsuța îi aparține zânei Morgan, o celebră magiciană și bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește prin timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi eroi ai noștri au trăit deja aventuri extraordinare. În ultimele lor călătorii, Jack și Annie au dezlegat patru ghicitori pentru a deveni Maeștri Bibliotecari. De data asta, zâna Morgan le încredințează o altă misiune importantă: să se întoarcă în timp și să salveze pentru biblioteca din Camelot patru cărți aflate în pericolul de a fi distruse. Vor reuși să salveze cărțile înainte să se piardă pentru totdeauna? Citește repede cele patru volume nou-nouțe din seria *Portalul magic!*

13. Vacanță în orașul vulcanului

14. În țara Împăratului Dragon

15. Atacul vikingilor

16. Cursă de care la Olimpiadă

*Călătorie plăcută!*



# 1

---

## Dis-de-dimineață

Jack deschise ochii.

O lumină cenușie pătrundea prin fereastră. Ceasul arăta ora cinci dimineața. Era liniște.

„Astăzi plecăm în Irlanda“, își aminti el.

Zâna Morgan îi trimitea, pe el și pe sora lui, într-o nouă misiune, în vremea vikingilor. Aveau să se întoarcă în timp, cu peste o mie de ani în urmă, și să descopere o epocă plină

de primejdii, pentru a-i aduce bibliotecarei din Camelot încă un manuscris.

— Te-ai trezit? se auzi o șoaptă.

Annie stătea în picioare, în prag. Era deja îmbrăcată și gata de plecare.

— Așteaptă-mă afară, vin! spuse Jack dându-se jos din pat.

Își îmbracă blugii, tricoul și bascheții. Puse permisul secret de Maestru Bibliotecar în rucsac, împreună cu carnețelul și creionul, apoi coborî scările în vârful picioarelor. Se duse la sora lui, care îl aștepta în curte.

Ceața încă nu se ridicase și aerul era proaspăt și umed.

— Gata?

Jack inspiră adânc și dădu din cap aprobator. Era nerăbdător la gândul că o să-i

întâlnească pe vikingi, dar și puțin înspăimântat.

Copiii traversară peluza plină de rouă, apoi o luară la fugă pe stradă. Când intră în pădurea întunecată, le fu greu să găsească poteca: copacii erau învăluiți în ceață.

— Unde o fi căsuța fermecată? întrebă Annie îngrijorată.

— Habar n-am. Nu se vede mare lucru.

Chiar atunci, Jack tresări. Un obiect rece căzuse în fața lor și îi atinsese obrazul. Întinse mâna:

— Scara!

Băiatul privi în sus. Nici nu putea distinge căsuța fermecată din vârful stejarului înalt, atât era de deasă ceața.

— Haide să urcăm! decise Annie.

Se prinse de scara de frânghie și începu să urce. Fratele ei o urmă.

— Bună dimineața, copii! îi întâmpină Morgan. Mă bucur să vă văd!

Zâna stătea într-un colț al camerei. La picioarele ei se aflau sulul roman și cartea de bambus adusă din China antică.

— Și noi ne bucurăm să vă vedem! spuse Jack.

— Ne-am grăbit să ajungem, zise Annie.

— E foarte bine că ați venit devreme.

Morgan scoase din faldurile mantiei o hârtie pe care erau scrise două cuvinte:



**erpens Magna**

EDITURA CARABELA 45





— Iată titlul legendei pe care trebuie să o salvați azi.

Scrisul misterios, cu litera S frumos ornată, amintea de cel de pe sulul vechi din Pompei<sup>1</sup>.

— Pare să fie în limba latină, observă Jack.

— Foarte bine, confirmă zâna. Chiar e în latină.

— Da? se miră Annie. Dar am crezut că latina e limba romanilor. Nu plecăm în Irlanda?

— Ba da, acolo mergeți, dar în Evul Mediu Întunecat, explică Morgan, în țările pe care le numiți azi Europa, oamenii educați scriau în latină.

---

<sup>1</sup> Citește volumul 13, *Vacanță în orașul vulcanului*.

— Evul Mediu Întunecat? întrebă Jack.

— Da, perioada de după căderea Imperiului Roman.

— De ce i se spune „întunecat“?

— Fiindcă au fost vremuri foarte grele, în care oamenii trudeau ca să aibă hrană și îmbrăcăminte și nu le rămânea timp pentru educație, artă și muzică.

Morgan îi întinse lui Annie o carte:

— Iată și cartea voastră cu informații.

Se intitula *Irlanda de altădată*.

— Și să nu uitați: în clipele cele mai întunecate...

— În clipele cele mai întunecate, numai povestea străveche ne va salva! recitară cei doi frați.

Zâna surâse, apoi preciză:

— Dar, atenție! Magia nu funcționează decât atunci când nu vă mai rămâne nicio altă soluție. Dacă o să cereți ajutor prea devreme, nu-l veți primi. Aveți permisele de Maeștri Bibliotecari?

Copiii le aveau la ei.

— Să le arătați celei mai înțelepte persoane pe care o veți întâlni, spuse zâna.

— Fiți fără grijă, o asigură fetița. Totul o să fie bine. Suntem gata.

Luă cartea, puse degetul pe copertă și pronunță formula:

— Ne dorim să mergem acolo!

„Gata, plecăm!“, se gândi Jack, închizând ochii.

Annie îi făcu un semn cu mâna lui Morgan:

— La revedere! Pe curând!

— Succes! le ură zâna.

Vântul se porni.

Căsuța fermecată începu să se învâртеască.

Din ce în ce mai repede.

Apoi totul rămase nemișcat.

Nimic nu se mai clintea.